

Concordia Place Campamento de Verano Información General

Concordia Place

Presidente de la Junta: El Reverendo Nicholas J. Zook

Presidente y Director General: Brenda Swartz

Directora Principal de los Programas: Kiki Collias

www.concordiaplace.org

Meses: Junio, Julio, y Agosto * Días: Lunes - Viernes * Horas: 7:00 am - 6:00 pm

	3300 N. Whipple St. Chicago, Illinois 60618 (773) 463-1600 Fax: (773) 463-1690
Directora del Sitio:	Sarah Spraker sspraker@concordiaplace.org
Las edades de los niños:	6 – 13 años
Capacidad del Programa:	47 niños
Licencias & Acreditaciones:	<ul style="list-style-type: none">• Licenciado por el Estado de Illinois Departamento de Servicios para Niños y Familias• Licenciado por la Ciudad de Chicago• Círculo de Oro del Programa de Calidad por ExceleRate Illinois

Membresías y Afiliaciones

- Miembro –Departamento del Desarrollo de la Primera Infancia, Distrito del Norte de Illinois
 - Miembro - Asociación del Metro de Chicago para la Educación de Niños
 - Miembro - Asociación de Illinois para la Educación de Niños Jóvenes
 - Miembro – Asociación Nacional para la Educación de Niños Jóvenes
 - Miembro - Acción de Illinois Para los Niños
 - Miembro - Servicios Luteranos en América

Índice de Materias

Bienvenidos a Concordia	3
Basado en Fe	3
Financiación de Concordia Place	4
Acerca de Nuestro Programa	7
Metas y Filosofía del Programa	7
Excursiones	8
Aptitudes Profesionales del Personal	8
Comunicaciones	8
Comunicación entre Padres y Maestras	9
Padres Son Bienvenidos También.....	9
Filosofía de Disciplina.....	9
Procedimientos de Terminación	10
Póliza Contra el Acoso Escolar	11
Salud y Seguridad	13
Norma Contra el uso de Comida con Cacahuete	13
Póliza para Recoger los Niños	14
Reporte Mandatorio.....	15
Salud y Medicina	15
Medicamentos.....	16
Reportes de Incidentes.....	16
Emergencias Médicas.....	16
Procedimientos de la Evacuación de Emergencia.....	17
Medidas de Fomento de la Seguridad.....	17
Normas del Control de Animales	18
Normas del Control de Plagas.....	18
Normas de Donaciones de Juguetes	19
No a la Solicitación.....	19
El Acceso a los Expedientes Escritos	21
Retención del Documento.....	21
Póliza de Cuotas Y Matricula	22
Elegibilidad - Admisión	22
Debe en la inscripción: Cuota de Inscripción, Primer Semana de Matricula y Depósito	23
Cuota	23
Horario de pagos y Pagos Delincuentes	24
Cheques sin Fondos	24
Otros Cargos y Cuotas	24
Retirada de su Hijo/a del Programa	24
Determinación de la Cuota Semanal	25
IDHS - Action for Children	25
Otros Subsidios del Cuidado de Niños	26
Programa Gracias.....	27
Acuerdo del Manual de los Padres.....	28

BIENVENIDOS A CONCORDIA

Nuestra Misión: Concordia Place cree en crear comunidades involucradas donde todos nuestros vecinos puedan reunirse, aprender y crecer.

Concordia Place es una comunidad sin fines de lucro basada en soluciones proactivas a las necesidades sociales. Nos centramos en el crecimiento y oportunidad a la primera infancia, el liderazgo adolescente, educación de adultos y los programas de bienestar de alto nivel.

Concordia Place cree que los ingresos de la familia no debería de excluirlos de programas de calidad para sus hijos/as. Nosotros servimos a familias trabajadoras y familias monoparentales ofreciendo servicios el año entero, los cinco días a la semana con un horario de 7 am – 6 pm. Ofrecemos cuotas semanales (en ves de cuotas semestrales por adelantado) en una escala móvil de ingresos que beneficia mas de 70% de nuestras familias inscritas. Proveemos servicios sin dar importancia a la raza, genero ni afiliación religiosa.

Es nuestra meta asegurar un ambiente seguro y de cultivación para nuestros niños. La estructura de nuestro programa refleja nuestra preocupación por el desarrollo de habilidades sociales positivas. Creemos que los niños que están cómodos en situaciones sociales y que pueden comunicar efectivamente son niños que están preparados para los retos de la vida. El programa opera con una variedad de actividades estructuradas y no estructuradas, desarrollados alrededor de temas semanales, bajo la supervisión de personal licenciado y entrenado.

Nuestra Historia

En 1981, la Iglesia Luterana Concordia respondió a una petición de tres madres solteras en la comunidad North Center para ayuda con el cuidado de sus hijo/as y crearon el centro de cuidado de niños Concordia Child Care Center. La meta original era proveer cuidado para niños de seis a trece años después de la escuela y el día completo durante los veranos. El programa para niños de edad de escuela está abierto cuando las escuelas están cerradas, con el fin de ayudar a los padres que trabajan y necesitan el cuidado de niños.

En 1989, Concordia Child Care Center amplio sus servicios para incluir un programa preescolar de día completo para niños de edades tres a cinco años. Esta expansión no tan solo les sirve a padres que trabajan pero también la provee servicios a padres con hijo/as en la escuela y de edad preescolar.

En 2001, la Iglesia Luterana Concordia compro una instalación Católica vacía para servir la comunidad vecina, Avondale. En 2002, Concordia Place se creó y Concordia Child Care Center fue incluido esta nueva organización sin fines de lucro. Esta nueva instalación en 3300 N. Whipple no tan solo replica nuestros programas exitosos de edad preescolar y escolar, pero también hemos expandido programas para bebés y niños pequeños. En adición a los programas para niños también ofrecemos programas de aprendizaje para adolescentes, adultos y personas de la tercer edad.

Basado en Fe

Concordia Iglesia Luterana y Concordia Place son interconectados de más modos que la sólo historia. Aunque Concordia Place es una organización 501 (c)(3) sin fines lucrativos, sigue siendo una extensión de ministerio dela Iglesia Concordia. Anclada en la Iglesia Luterana,

Concordia Place se dirige en el servicio a nuestros vecinos de una misión de servicio y testimonio de Jesucristo. Viviendo nuestra fe obedeciendo el segundo mandamiento del Señor para "amar a nuestro prójimo" es "el por qué" hacemos lo que hacemos.

Lo que hacemos no se limita únicamente a aquellas personas que comparten nuestra fe, ni es lo que hacemos para evangelizar a nuestra fe. La necesidad de nuestro prójimo es justificación suficiente para nuestra respuesta. La iglesia está llamada a amar a nuestro prójimo como la forma en la que obedecemos a Cristo del primer mandamiento: amar a Dios con todo.

Concordia Place obtuvo la membresía como organización de la pastoral social de servicio Luterana en América. parte de sus principios rectores dice, "en respuesta al amor de Dios, las personas luteranas, congregaciones, tribunales y organizaciones de ministerio social buscan satisfacer las necesidades humanas, abogar por la dignidad y la justicia y trabajo para la paz y la reconciliación entre todas las personas. Este Ministerio de servicio - que es parte de la misión de Dios para el mundo roto - es esencial para el significado de la iglesia."

Empleo en Concordia Place tampoco está limitada por las creencias religiosas o la pertenencia. Nuestros empleados comparten una pasión por el servicio a la comunidad, pero pueden tener diferentes creencias que la Iglesia Luterana.

Programas ofrecidos en Concordia Place través de la financiación total o parcial de la financiación privada restringido o del sector público subvenciones y contratos mantienen con los términos de la financiación y no incluyen la educación religiosa sectaria, pero éstos no se aplican a todos los programas y actividades en el lugar de Concordia.

Financiación de Concordia Place

Concordia Place es registrado como 501 (c)(3) organización exenta de impuestos. Nos basamos en los pagos de matrícula, contribuciones individuales, donaciones en especie, la financiación pública así como donaciones de Fundaciones privadas para cubrir todos los costos de todos los programas que ofrecemos. Nuestra ruptura de promedio financiación anual es de 55% los pagos de matrícula privada, 30% de la financiación del gobierno y 15% de recaudación de fondos de particulares y de Fundaciones. Junto a la búsqueda de donaciones de individuos dentro de la comunidad, pedimos que todos los participantes del programa también participan en nuestros esfuerzos de recaudación de fondos. Hay numerosas oportunidades para participar de asistir a los eventos de recaudación de fondos, la venta de boletos de la rifa, la donación de artículos necesitados, y hacer una contribución a nuestra campaña anual de recaudación de fondos.

Edades

Nuestro programa del campamento de verano atiende a niños 5 -12 años de edad. Los niños deben haber terminado guardería antes de empezar el campamento de verano.

Lista Inicial de Verificación

¡Utilice esta lista para ayudar a prepararse para una gran experiencia del verano! ¿Usted ha . . .

- ✓ Marcado con el nombre de su hijo/a todas sus pertenencias?
- ✓ Empacado un traje de baño, toalla y sombrero o gorra?
- ✓ Empacado una botella del agua para cada día?

- ✓ Comprado una camiseta de Concordia para las excursiones y ha escrito el nombre de su hijo/a en la etiqueta?
- ✓ Empacado una botella de bloqueador solar (SPF30 o más) con el nombre de su hijo/a?
- ✓ Entregado todos sus documentos incluyendo las personas autorizadas de recoger a su hijo/a y formularios medicos?
- ✓ Pagado su cuota de inscripción, cuota de actividad, cuota de la primera semana de clases, y depósito de su cuota semanal?

Otra Información Importante

Aquí esta un guía de lo que puede esperar cuando empiece en nuestro programa.

1. Cada niño tiene un armario pequeño donde pueden poner su chaqueta, traje de baño y toalla y todas sus pertenencias personales. Para prevenir que se pierdan artículos de ropa, por favor asegure que todos los artículos estén claramente marcados. Aunque tratamos de vigilar que las cosas no se pierdan, los empleados no son responsables por pérdidas o extravíos de ropa u otros artículos.
2. El programa es informal y muy activo. Pedimos que los niños usen ropa que no sea restringida. Se prefieren zapatos de deporte/gimnasio; fuertemente desaconsejamos el uso de chancletas y zapatos de vestir. Se necesita traje de baño, toalla y gorra todos los días. Se pueden dejar en Concordia hasta el viernes, cuando se tienen que llevar a casa para lavar. También por favor traiga una botella de agua cada día. Por favor marque todos los artículos con el nombre de su hijo/a.
3. Nuestro programa ofrece muchos juegos y juguetes para la variedad de intereses. Niños no deben de traer juguetes, electrónicos, equipo deportivo o pertenencias similares al programa. Frecuentemente estas cosas personales se pierden, rompen o son causa de peleas innecesarias. Esto se puede prevenir dejando estas cosas en casa. Por favor tenga cuidado especialmente con pequeños artículos fáciles de tragar o asfixiar y joyería filosa. Los empleados no son responsables por artículos personales.
4. Los niños del campamento del verano disfrutan de excursiones a lugares interesantes en Chicago y los suburbios cercanos. Algunas de las excursiones que se han hecho en el pasado incluyen, parques acuáticos, teatros, boliche, y los museos. Se requiere que todos los niños usen su Camiseta de Concordia en los días de excursión. Las Camisetas cuestan \$10.00 cada una.
5. Le pedimos que no traigan dinero sus hijos, ya que puede ser prejudicial. En el caso que sea necesario, el niño debe de preguntar a los empleados de la oficina que le guarden el dinero hasta el final del día.
6. Si tiene que hablar con su hijo/a, pedimos a los padres que hablen a la oficina. Es perjudicial al grupo y los empleados de la oficina cuando un niño usa el teléfono. A los niños se les permite hacer llamadas solo por razones muy importantes. Si su hijo trae un teléfono celular, este debe ser utilizado sólo para emergencias.

Las horas del programa son de 7:00 A.M. - 6:00 P.M. Asegúrese de por favor que su niño llegue por lo menos a las 9:00 de la mañana o que usted ha informado al centro que llegará su niño más tarde que usual. Los profesores han planeado actividades que comienzan a las 9:00, y los rezagados pueden interrumpir al grupo. Lleve por favor a su niño directamente a su sala de clase y firme adentro en muestra-en la hoja. Si su niño no asiste al campo, llame por favor antes de las 9:00 para dejarnos saber.

El lugar de Concordia se cierra para el Día de la Independencia, aunque la fecha de la observación pueda diferenciar a partir del día de fiesta.

Día en servicio: El programa es cerrado para un día en servicio en Agosto para la formación del personal, la evaluación de programa, y otras necesidades operativas. Publicamos esta fecha en nuestro calendario anual. El cuidado de niños no está disponible en este día, y usted debe tomar otras medidas.

ACERCA DE NUESTRO PROGRAMA

Queremos que su niño tenga una experiencia de verano maravilloso en Concordia. Hemos estructurado nuestro plan de estudios con el aprendizaje, trabajo en equipo, actividades físicas, y la expresión creativa todo entrelazado para crear un verano lleno de diversión. En lugar de una estructura semanal, nuestro programa está diseñado en torno a un verano lleno de actividades y proyectos que se basen en cada sesión y la elección de ellas que completan un programa bien redondeado. Un programa de verano completo también permite a los niños a desarrollar amistades y ganar la confianza de explorar cosas nuevas.

Pedimos a los padres a entender que nuestro programa es un compromiso para el verano completo. Nuestro programa es de 10-12 semanas cada verano, dependiendo del horario de la escuela Pública de Chicago. Para más información ver " Póliza de Matrícula y Cuotas".

Metas y Filosofía del Programa

Las metas del programa que guían nuestro plan de estudio y la metodología de la enseñanza son:

- Proveer un ambiente seguro, relajado y educativo para el bienestar físico, emocional y social de cada niño.
- Motivar que los niños desarrollen una autoimagen positiva, la autosuficiencia y un sentido de su propia independencia.
- Enseñar destrezas sociales: la capacidad de turnarse, trabajar juntos, comunicarse de una manera efectiva y respetarse mutuamente.
- Proporcionar tiempo estructurado y no estructurado para que los niños pasen en una variedad de actividades y la satisfacción de las experiencias de aprendizaje.
- Proporcionar a los niños con las habilidades y técnicas que les permiten obtener el control sobre su medio ambiente y la competencia en sus habilidades.
- Fomentar la curiosidad activa acerca del mundo y promover el entusiasmo por aprender.
- Ayudar a los niños a desarrollar la autodisciplina proporcionando un ambiente con límites y expectativas razonables.
- Fomentar el manejo adecuado de nuestro mundo: para cuidar de sus pertenencias, para mostrar respeto por las pertenencias de los demás, y apreciar el mundo en que vivimos.

Itinerario Diario

Nuestro programa de verano incluye natación, arte y manualidades, juegos al aire libre y excursiones. Un horario típico para un día de verano es:

<u>Horario diario</u>		<u>Horario del día de campo</u>	
7-9am	Juego libre	7-9am	Juego libre
9-9:30am	Merienda del la mañana	9-9:30am	Merienda del la mañana
9:30-10am	Tiempo de Planificación en Grupo	9:30am	Departir para la Excursión
10-12pm	Actividades de estudio en el salón	4pm	Regresar de la Excursión
12-12:45pm	Almuerzo	4-4:30pm	Merienda de la tarde
12:45-4pm	El Parque o la Piscina (Caminamos)	4:30-5pm	Tiempo Tranquilo
4-4:30pm	Merienda de la tarde	5-6pm	Juego libre y Limpieza

4:30-5pm	Tiempo Tranquilo	
5-6pm	Juego libre y Limpieza	

Juego afuera

El departamento de los servicios de niños y de familia (DCFS) requiere que vayan todos los niños afuera diariamente, cuando las condiciones no tienen riesgo. Riesgo para la salud significativo incluye factor de la sensación térmica en o por debajo de 25°F y índice de calor en o por encima de 90°F. Vista por favor a su niño apropiadamente para el clima.

Si una excursión o una actividad afuera es cancelado debido al tiempo inclemente, haremos nuestro mejor para reprogramar la misma actividad y para proporcionar una actividad alterna adentro.

Protección del Sol

Debe traer una botella de la protección solar del no-aerosol (SPF 30 o más alto) etiquetada con el nombre de su niño. El personal de Concordia Place aplicará la protección solar en niños antes de actividades al aire libre y según las necesidades a lo largo del día. Los niños que pueden están permitidos a aplicar su propia protección solar con la supervisión adulta.

Excursiones

En días de excursión los niños y empleados irán a lugares interesantes en Chicago y los suburbios cercanos. También tomaremos muchos viajes a la piscina y los parques. Por favor asegure que su niño este aquí a las 9:00 a.m. Vista por favor a su niño en una camiseta de Concordia Place con su nombre escrito en la etiqueta interior.

Aptitudes Profesionales del Personal

Nuestros empleados son seleccionados por sus calificaciones profesionales y rasgos personales apropiados para satisfacer las muchas necesidades de los niños. Consideramos las siguientes calificaciones:

- Requisitos académicos establecido por el Departamento de Servicios para Niños y Familias del Estado de Illinois y la Asociación Nacional para la Educación de Niños Jovenes
- Experiencia trabajando con niños
- Madurez emocional
- Compromiso con la Misión y los Principios de Concordia
- Respeto por niños y adultos
- Paciencia y flexibilidad
- Profesionalismo

Comunicaciones

El tablón de anuncios fuera de la sala de clase de su niño es una fuente de información vital para usted: los planes de lección semanales, los artículos, los mensajes, y la otra información relevante a los padres se hacen disponible para ver. Por favor revise el tablón de anuncios diariamente. Usted también recibirá notas informativas de Concordia Place y de la Iglesia Luterana de Concordia mensualmente vía correo electrónico, pero las copias duras se pueden hacer disponibles, si es necesario. Otras comunicaciones con respecto a Concordia Place (días

que tenemos que cerrar, recaudadores de fondos, etc.) se pueden enviar periódicamente en el mes. Asegúrese de por favor que la dirección de correo electrónico communications@concordiaplace.org esté en su lista segura del correo electrónico. Asegúrese por favor que tengamos su dirección de correo electrónico. Además, ponemos comunicaciones individuales acerca de su niño en el buzón de su niño.

Comunicación entre Padres y Maestras

Un hoja informativa semanal se distribuye a todas las familias durante campamento de verano. El hoja informativa describe actividades y momentos culminantes.

Reacción de los Padres

Conducimos un cuestionario anual de la familia para solicitar su punto de vista y para incluir a los padres en nuestros esfuerzos para mejorar el programa. Una vez que se compilan las evaluaciones, proveemos los resultados. Los Directores de Concordia les beneficia oír sus ideas y preocupaciones.

Padres Son Bienvenidos También

Padres son bienvenidos a pasar tiempo en nuestro programa. Usted esta bienvenido a participar en nuestras excursiones o participar en nuestras otras actividades. Los visitantes adultos y los voluntarios adultos pueden compartir en el trabajo y el juego de los niños.

Participación de los padres es una parte integral de nuestro programa y es un aspecto valioso de nuestra efectividad y calidad. Les pedimos a padres que:

- Lean y contesten toda la correspondencia de la escuela
- Asisten juntas individuales y de grupo
- Participen en actividades para recaudar fondos – Mire abajo
- Participe en el Club de Padres-Este grupo se junta una vez cada tres meses y tiene representantes formados de los padres de la escuela. La meta de este grupo es promover la misión y las actividades para aumentar fondos para Concordia dirigiendo a los demás padres. Este grupo trabaja con el Director de Advancement y los maestros para difundir la información entre los otros padres.

Expectativas para aumentar Fondos

Preguntamos que **TODOS LOS** padres participan con nuestros esfuerzos para aumentar fondos en la mayor medida posible. Hay oportunidades numerosas de ayudar por ejemplo la compra de boletos a eventos, donar artículos necesarios, participar en la rifa anual, y la fabricación de un regalo general a nuestra campaña anual. Usted puede también añadir un regalo a cada pago de la cuota con una nota del intento. Necesitamos su ayuda apoyar nuestra misión para proporcionar los programas de alta calidad a las familias de todos los niveles económicos. Usted recibirá un calendario anual que también esta en el Web. Todas las donaciones son deducibles de impuestos al grado más alto de las regulaciones del IRS.

Filosofía de Disciplina

Usamos estos procedimientos para fomentar la auto-disciplina en los niños:

1. Redirigir el niño con frases firmes y positivas.
2. Hablar con el niño de la relación entre un acto y su consecuencia.

3. Comportamiento persistente e inaceptable será reportado a los padres por la maestra de salón o la Directora. Se arreglara una reunión con los padres para discutir la dirección más apropiada para ayudar al niño cambiar el comportamiento.

Comportamiento Inaceptable

El comportamiento inaceptable incluye, pero no se limita a, luchando, golpeando, jurando, funcionando con lejos, y rechazando obedecer reglas del programa. En el caso de un niño persistente, comportamiento inaceptable, intentamos trabajar con los padres que usan estos procedimientos:

1. El profesor documenta cada caso del comportamiento inaceptable de un niño en un informe de incidente.
2. El profesor y el director de programa discuten la situación.
3. Los padres y el personal del programa se reúnen para discutir la situación en una manera positiva.
4. Los padres y el personal del programa trabajan juntos para idear un plan de actuación, que incluye cómo se reconoce el comportamiento apropiado y cualquier consecuencia para el comportamiento inadecuado. El personal de Concordia puede también proporcionar remisiones a los recursos exteriores para apoyar al niño.
5. Una fecha se programa para evaluar si el plan ha sido eficaz.
6. Si el plan de actuación no ha sido eficaz, el personal de Concordia considerará consecuencias adicionales, tales como exclusión de actividades del campo o del programa del campo para un día, antes de ejecutar los procedimientos de terminación.

Procedimientos de Terminación

El lugar de Concordia intenta acomodar las diferencias de una amplia gama de niños individuales, pero de vez en cuando nuestro programa no se equipa para dirigir el emocional o las necesidades físicas de un comportamiento del niño y/o de un niño pueden autorizar la necesidad de encontrar un ajuste más conveniente. Algunos ejemplos pueden incluir:

- Un niño aparece ser un peligro a sí mismo, a otros niños en el centro, a los empleados de centro, o nadie en el centro.
- El personal de servicio médico, psicológico, o social que trabaja con el centro determina que el cuidado continuo en el centro podría ser dañino o no en beneficio del niño.
- Los alojamientos requeridos para el éxito y la participación del niño pondrían una carga irrazonable en recursos y finanzas de centro, y el retiro está en beneficio del niño o del centro.

En el caso de conducta inaceptable de un niño, tratamos de trabajar con los padres mediante estos procedimientos:

1. Maestra documenta el comportamiento del niño en un reporte de incidente.
2. Maestra y Directora del Programa discuten la situación.
3. Padres y personal del programa se reúnen para discutir la situación de una manera positiva.
4. Trabajamos juntos para idear un plan de acción.
5. Programamos una fecha en que se evalúa si el plan está siendo efectivo.

6. Si el plan de actuación no ha sido eficaz, el personal de Concordia proporcionará remisiones a los recursos exteriores para el cuidado de niños y las apoyará que cubriría mejor las necesidades del niño.

Las familias deben seguir las políticas resumidas en este manual. Además de las situaciones antedichas, los niños pueden ser despedidos inmediatamente del programa, a discreción del director de programa, cuando la familia no puede cumplir con las regulaciones del programa, el incluir:

- pago de la cuota y de tarifas
- recogida oportuna del niño
- atención irregular o ausencias frecuentes o prolongadas sin razón médica o aprobada
- no pudiendo proporcionar documentos requeridos o llenar el formulario requerida incluyendo pero no sólo la comprobación, la partida de nacimiento y la prueba de la renta oportunamente

Esperamos que nuestras familias alistadas ejerciten el buenos juicio, lealtad, honradez, respeto, e integridad en todas las reparticiones con Concordia, sus empleados, y los estudiantes, premisas con./desc. Cualquier conducta que podría ser perjudicial o dañina al lugar de Concordia, su instalación o miembros del personal, o los estudiantes, es inaceptable. Las familias pueden también ser despedidas inmediatamente del programa, a discreción del director de programa, si un padre o un guarda:

- exhiba la conducta que es contraria con la filosofía y las metas del programa
- exhiba el comportamiento agresivo, grosero o inadecuado hacia cualquier niño, el personal u otros visitantes
- exhiba el comportamiento que pone en peligro cualesquiera niños, personal o visitante de centro
- exhiba la conducta que podría ser perjudicial o dañina a Concordia, a sus empleados, o a los estudiantes, premisas con./desc., incluyendo comportamiento electrónico
- diseminar rumores o acusaciones sobre Concordia, sus empleados, los administradores, las familias, y los visitantes con chisme u otros medios de la comunicación, e.g., email, envío de mensajes de texto y medios sociales

Póliza Contra el Acoso Escolar

Concordia Place reconoce que el acoso es una forma grave de violencia que pueden lastimar a una persona en forma permanente que afecte al resto de sus vidas. La intimidación es la intimidación repetida física o psíquica de una persona sobre otra que crea un patrón de acoso y abuso.

Nos damos cuenta de que los esfuerzos para detener la intimidación debemos involucrar a la comunidad del centro, comenzando con una política de centro que dice claramente que la intimidación es inaceptable y no será tolerada por cualquier persona sin importar edad, sexo o posición.

Actos de intimidación no serán ignorados, los adultos tomarán la iniciativa para hacer frente a la conducta de intimidación de una manera no a la intimidación. Todos los adultos a hablaran cuando sea y donde quiera que vea que el acoso ocurre, los padres hablaran con sus hijos con regularidad sobre el acoso escolar, los maestros incorporaran anti-intimidación en el currículo,

y adultos analizaran su propio comportamiento con respecto a las características de intimidación

Los niños no pueden "manejar" los actos de intimidación por su cuenta, necesitan el apoyo de los adultos, así como los procedimientos y prácticas en el lugar para responder a la conducta de acoso de forma justa, apropiadas a la edad y de forma consistente. Los niños se les animará a informar a un adulto si ven o experimentan la intimidación. El niño que está siendo intimidado tendrá algo que decir en cuanto a cómo él/ella que le gustaría para hacer frente a la situación: a) Hablar con la persona que realiza la intimidación, solo o en presencia de un adulto
b) Trabajar con el Director del Programa o el Director Adjunto y las partes involucradas
c) Trabajar con el maestro
d) Participación de los padres.

El niño que está intimidando trabajará con el personal y las partes involucradas para identificar su plan de cómo van a manejar sus sentimientos.

Salud y Seguridad

Comida

Comidas y Meriendas

Nuestro programa asegura que los niños reciban comida y meriendas saludables. Nuestro programa incluye una merienda en la mañana, almuerzo y una merienda en la tarde. Servimos comidas saludables, evitando comida grasosa, salada y azucarada. Una compañía del abastecimiento proporciona almuerzos orgánicos cada día. Compramos nuestras propias comidas de bocado para preparar y para servir a los niños. No servimos ningún producto que contenga el jarabe de maíz de la alta fructosa, sabores artificiales, o colores. Los niños toman leche o agua sin hormonas proporcionada a la bebida en las horas de comer; nunca jugo.

El menú de cada mes para el almuerzo y el bocado se fija en el tablón de anuncios fuera de cada sala de clase, así como se envía por correo electrónico a todas las familias con nuestra hoja informativa mensual.

Comida de Afuera Prohibida

Todas las comidas son proporcionadas por el centro. Las excepciones se consideran por razones religiosas y médicas solamente. La nota de un médico debe acompañar todos los pedidos los cambios dietéticos debido a las razones médicas. Si las excepciones se hacen en los argumentos religiosos o médicos, los padres son responsables de seguir la política segura del cacahuete y no traer la comida que contienen los cacahuetes, productos del cacahuete, o que se han producido en una fábrica que procesa los cacahuetes o los productos del cacahuete. Si usted tiene nota de un doctor para traer la comida exterior, usted debe proporcionar la comida alimenticia, que excluye los dulces, los postres, las bebidas azucaradas, el caramelo, u otros productos alimenticios que carecen valor alimenticio.

Le permiten traer un bocado para los niños en la sala de clase para celebrar una ocasión especial; animamos las comidas sanas como los bocados y el yogur de la fruta. Todas las comidas se deben ser comprados en la tienda y en su envase original con una etiqueta del ingrediente. Antes de que se sirva a los niños, el director de programa o el director auxiliar debe primero verificar que la comida siga esta política.

Programa de Alimentación Para Niños y Adultos

Concordia Place es miembro del Child and Adult Care Food Program (*Programa de Alimentación Para Niños y Adultos*), el cual nos subsidia en servir comida nutritiva a los niños. El Child and Adult Care Food Program esta disponible a todos los niños elegibles sin consideración de raza, color, origen nacional, genero, edad o discapacidad. Cualquier persona que cree que ha sido discriminada en cualquier actividad relacionada con el U.S.D.A. debe de escribir la Secretaria de Agricultura, Washington D.C. 20250.

Norma Contra el uso de Comida con Cacahuete

Debido al predominio y severidad de unas alergias de cacahuete, Concordia tiene una norma contra los cacahuates. A causa que las alergias de cacahuates pueden ser serias y de vida y muerte para algunos niños, nos esforzamos a proveer un ambiente seguro y saludable para todos. Nuestro programa de comida no usa comida que contiene cacahuates o productos de cacahuates.

Un ambiente seguro contra los cacahuates solamente se puede lograr si todos hacen su parte. Les pedimos a todos los padres que cumplan con nuestra norma de cacahuete y no traigan

comidas para las fiestas que contienen cacahuates, producto de cacahuates o que fueron hechos en una fábrica donde se procesan cacahuates o producto de cacahuete. Su ayuda y cooperación es sumamente importante.

Aunque nos esforzamos a proveer un ambiente sin cacahuete, no podemos garantizar un ambiente completamente libre de cacahuates.

Póliza para Recoger los Niños

Firma de Salida: Al tiempo de recoger un niño, una persona autorizada de recoger a este niño tiene que firmar su salida. Esta norma es para la protección de usted y su hijo/a. Falta de firmar a un niño de salida resultara en una multa de \$5.00. Si hay múltiple faltas de no firmar a un niño de salida podría resultar en el despido del programa.

Tiempo de Recoger: Usted puede recoger a su hijo/a del programa a cualquier hora del día, aunque le proveemos un programa por si es posible, usted pueda planear alrededor de este programa. Si tiene que recoger a su hijo/a antes de la 4:00, por favor déjenos saber por las mañanas para que podamos hacer arreglos. Muchos días los niños están en el parque o en paseos y no regresan hasta en la tarde.

Tardanzas en Recoger: Les pedimos a los padres que sigan estrictamente nuestra hora tope de 6:00 p.m. para recoger a sus hijo/as. Si, por alguna razón, usted se retrasa, por favor llame al centro para informarnos. Si bien entendemos que las emergencias se presentan, si se retrasan y no puede recoger a su hijo antes de las 6:00 pm, entonces usted es el único responsable para hacer otros arreglos para su hijo para ser recogidos.

Si a las 7:00 p.m. un niño no ha sido recogido, el niño puede ser puesto bajo la custodia del Departamento de Policía de Chicago. No es nuestra elección hacer esto, es la ley.

Cobramos un honorario de \$10.00 para los primeros 15 minutos y \$1.00 por minuto a partir de los 15 minutos. Dicho honorario se tendrá que pagar con el próximo pago de su cuota semanal. Tardanzas continuas exigirá que su hijo/a sea retirado del programa.

Persona(s) Autorizada(s) en Recoger: Sólo las personas autorizadas por escrito por el tutor legal, en la Autorización para Recoger se les permitirá recoger a su hijo. Esta póliza es para la protección y seguridad de su hijo. Bajo ninguna circunstancia podemos hacer entrega del menor a cualquier persona que no ha sido debidamente autorizada por escrito por su representante legal.

Usted debe de obtener cuando menos tres (3) personas de alternativa que pueden recoger a su hijo/a. Cada persona designada como alternativa tiene que cumplir con todos los requisitos que siguen:

- Ser de 18 años o mayor
- Tener y presentar al tiempo de recoger al niño, una identificación fotográfica admisible (licencia de manejar o otra forma reconocida de identificación).
- Estar disponible para recoger a su hijo/a antes de las 6:00 p.m.
- Ser autorizado por usted, por escrito, en el Formulario de Permiso de Participar y el Formulario de Consentimiento como persona alternativa de recoger
- Tenga un número de teléfono actual en el Formulario de Permiso de Participar

Padres tienen **que entender** que, a menos que una copia de un documento certificado legal de lo contrario se encuentra archivado en el centro, nosotros adherimos la siguiente disposición indicada en la Illinois Child Care Act. 225ILCS 10/7.1) (from Ch. 23, par. 2217.1)

Seg. 7.1. (a) (1) Una instalación se describe en la Sección 2.09, 2.10, 2.18 o conservará en sus archivos una lista proporcionada por el tutor legal de cada niño bajo su cuidado, la designación de personas a las que puede dar la custodia de ese niño, incluyendo:

(A) lista principal que contiene los nombres de las personas a las que la instalación puede esperar para dar por lo general la custodia del niño, y

(B) lista de contingencia que contiene los nombres de las personas a las que la instalación puede esperar a la dar de vez en cuando la custodia del niño, y estableciendo la forma en que ese niño puede salir de las instalaciones bajo la custodia de dicha persona.

(C) dicha instalación no puede dar la custodia de un niño bajo su cuidado en ninguna forma no autorizada por el tutor del niño, o a ninguna persona que no conocida por los operadores de la instalación como, o no puede presentar una identificación suficiente demostrando que es, una persona indicada por el tutor del niño como alguien a quien la custodia del niño puede ser puesto en libertad.

Por último, **usted** está obligado a mantener esta información precisa y actualizada **todo el tiempo**. No es la responsabilidad del centro para verificar que esta información esté al día.

Reporte Mandatorio

El estado de Illinois, Departamento de Servicios de Niños y de Familia, requiere que todos los miembros del personal de las instituciones del cuidado de día busquen, y divulga pruebas de cualquiera y todos los casos de la pederastia sospechosa. Cuando se pone en peligro una salud y la seguridad de niño, llamando obligan a los miembros del personal legalmente a divulgar sus sospechas del abuso o de la negligencia a las autoridades apropiadas la línea directa del DCFS del estado. En curso de investigación de tales informes, las autoridades pueden tener acceso a los expedientes del niño en fichero en el centro.

Salud y Medicina

De acuerdo a la ley estatal, cada niño matriculado en nuestros programas tienen que tener un formulario de salud archivado donde su medico verifica que las inmunizaciones del niños están actuales. Un examen físico, incluyendo pruebas de tuberculosis y plomo, hecho por su medico es requerido. Este formulario tiene que tener menos de 6 meses de cuando su hijo/a empiece y debe de ser actualizado cada año. Nosotros le notificaremos cuando el formulario medico actual es necesario.

Antes de la entrada de su niño en el programa y como condición de permanecer inscrito en el programa, cuando un niño es atrasado para cualquier servicio médico rutinario, usted debe proporcionar evidencia de una cita para esos servicios. La excepción es para cualquier inmunización por la cual los padres estén utilizando una excepción religiosa.

No traiga a su hijo/a al programa si esta sufriendo de una enfermedad contagiosa o transmisible. Ningún niño será admitido con estos síntomas o condiciones:

- Temperatura de 100F° o mayor (si debajo de 101F°, la fiebre se debe acompañar por síntomas uces de los de toser, de la descarga nasal, del cansancio, o del cambio súbito en humor o de la disposición para que su niño sea excluido del programa.)
- Vomito
- Diarrea
- Varicela
- Infección de garganta

- Cualquier erupción inexplicada
- La secreción nasal acompañada de alguno de los síntomas de tos, fatiga, fiebre de 100 o mayor, un cambio repentino en su estado de ánimo o disposición
- Tos que produce moco
- Enrojecimiento o secreción de los ojos
- Señales de plaga en el cuerpo, como piojos de la cabeza y/o liendres

Además de estos síntomas, también tomaremos en la consideración la capacidad de su niño de participar completamente en nuestro programa al determinar independientemente de si necesitan ir a casa. Esto incluye ser bastante bien ir al aire libre para el juego y poder participar en la rutina diaria de la sala de clase.

Si un niño se enferma mientras que este en Concordia, lo notificaremos, y usted tendrá que llevar a su hijo/a a casa hasta que se recupere completamente. El niño se separa del resto del grupo para evitar que otros niños se contagien.

Después que su hijo/a este libre de los síntomas por un periodo de 24 horas, podrá regresar al programa. Una nota del medico afirmando que el niño ya no es contagioso es requerido cuando el niño ha estado ausente cinco días o mas, o cuando regrese nada mas que 24 horas de estar tomando medicación recetado por su medico.

Reporte inmediatamente a la oficina si su niño a sido expuesto a cualquier enfermedad contagiosa, tal como infección de garganta, las infecciones virales, a la pulmonía, sarampión, paperas, varicela, escarlatina, etc. Notificación es importante por la salud de todos los niños en nuestro programa.

Medicamentos

No podemos administrar medicina sin receta médica a ningún niño en ningún momento. Medicamento con receta si se puede administrar si la medicina esta en su botella original con la fecha, el nombre del niño y el horario de cuando se debe administrar. **Nosotros** también necesitamos una nota de usted con instrucciones escritas **y** una nota del doctor que indica la naturaleza de la enfermedad, del tipo de medicamento, de la cantidad del medicamento para administrar, y los tiempos de dar. Por favor entregue la medicina a la Directora o Maestra Principal con instrucciones adjuntas. Medicinas son puestas en una caja con cerradura en el refrigerador o en el botiquín en la oficina de la Directora.

Reportes de Incidentes

Un reporte de incidentes será archivado por cada accidente o herida con una descripción detallada del incidente. Se les dará una copia del reporte a los padres.

Emergencias Médicas

En el caso de una emergencia médica o de un accidente, nos pondremos en contacto con los padres. Concordia va a determinar si la situación requiere atención médica inmediata. Si es necesario, su hijo será llevado inmediatamente al hospital más cercano. Usted deberá ir directamente al hospital - no a Concordia. Concordia tiene seguro de responsabilidad para sus operaciones. En el caso de una emergencia médica o accidentes, el seguro de la familia es la cobertura principal.

El Cierre de Escuelas Relacionadas con el Clima

El Presidente/CEO de Concordia Place toma la decisión de cerrar la escuela en base a muchas razones, incluyendo la temperatura, la cantidad de nieve, estado de las carreteras y la seguridad de nuestro personal y las personas que servimos.

Concordia Place le notificará a usted lo mas pronto posible para dejarle saber si va a estar cerrada, por medio de un texto, correo electrónico y en nuestra página del Web. Concordia también está inscrito con el Centro de Cierre de Emergencia. Por favor, escucha las noticias de Chicago para los anuncios (mire abajo).

Procedimientos de la Evacuación de Emergencia

Concordia ha desarrollado un plan de la respuesta de la emergencia que nos ayuda a responder a muchos tipos de emergencias. Dependiendo de la situación, utilizaremos una de estas acciones protectoras:

- **Evacuación inmediata** - Evacuan a los estudiantes a un área segura cerca del edificio en caso del fuego o de otra emergencia similar
- **Cubierta dentro del edificio** - sucesos repentinos, materiales peligrosos o relacionados con el clima pueden dictar que tomar la cubierta dentro del edificio que es mejor respuesta inmediata
- **Evacuación y relocalización** - la evacuación total del edificio puede llegar a ser necesaria si hay un peligro en el área. En este caso, los niños serán llevados a un centro de reubicación.

Para nuestro centro de Whipple tenemos un acuerdo a poner a nuestros niños preescolares en la escuela de Linne, 3221 norte de la Avenida Sacramento o en caso que Linne este cerrada, a Brands Park en el 3259 norte de la Avenida Elston, Chicago, IL. También hay un acuerdo para reubicar a los bebés y niños pequeños en el caso de una evacuación en Daughters of Charity Building, 3335 N. Whipple.

- **Operación modificada** - puede incluir la cancelación/el aplazamiento o el cambio de hora de actividades normales. Estas acciones se toman en caso de una tormenta del invierno o de problemas del edificio, tales como interrupciones de servicios públicos, que lo hacen inseguro para los niños pero puede ser necesario en una variedad de situaciones.

Concordia Place esta registrada con el Centro de Cierre del Emergencia. En caso de una emergencia del edificio, escuche por favor las estaciones de medios de Chicago para los anuncios. Los anuncios que relacionan cualquiera de las acciones de emergencia enlistadas arriba, puede ser encontrado en las estaciones de radio WGN y WBBM, los Canales 2, 5, 7, 9, 32 y CLTV.

Durante una emergencia, por favor no llame a la escuela. Esto mantiene la línea telefónica principal libre para realizar llamadas de emergencia y transmitir información. Hemos establecido un sistema de notificación de emergencia. En caso de cualquier emergencia, usted recibirá una llamada telefónica pre-grabada que le informara de la situación.

Utilizamos la información de contacto indicada en su formulario para sus números de teléfono de contacto para emergencias. Si su número de teléfono del contacto cambia, es importante que usted notifique a la recepción inmediatamente.

También durante una emergencia, solamente se permitirá a esas personas que usted enumera en la forma señalada de la recogida de su niño. No aceptaremos diversos arreglos para recoger a su niño durante una emergencia. Esto sólo creará más confusión y distraen al personal de sus tareas de emergencia asignadas.

Medidas de Fomento de la Seguridad

La seguridad y la seguridad de sus niños es nuestra primera prioridad. Queremos asegurarle que tenemos medidas de seguridad en cada uno de nuestros sitios. Tenemos cerraduras de puerta externas, cámaras de seguridad, la supervisión de la puerta de estaciones múltiples, y procedimientos de cribado para la gente que incorpora nuestros edificios. Los profesores en cada sala de clase no permiten que los niños se vayan con cualquier persona a menos que estén en la forma autorizada de la recogida.

Utilizamos un sistema electrónico de la entrada para ayudar a evitar que las personas desautorizadas incorporen nuestros edificios y áreas del programa. El personal concederán todas las personas que entran en el edificio la entrada vía nuestra puerta externa. Proporcionarán los padres las insignias o los llaveros limitados del acceso para las puertas internas. Publicarán cada familia hasta dos insignias sin coste. Usted puede comprar insignias adicionales. Si usted olvida su insignia, usted puede ser pedido mostrar la identificación antes de que un miembro del personal le dé el acceso a las áreas del programa de los niños. Mantenga por favor su insignia un lugar seguro. Las insignias del reemplazo están disponibles. Si usted pierde una insignia, notifiqúenos INMEDIATAMENTE de modo que poder desactivar su insignia. Cuando usted retira a su niño de Concordia, usted debe volver todas las insignias que le han publicado al personal del mostrador cuando usted da su aviso escrito cuatrisesemal. Le cargarán la tarifa perdida de la insignia para cada insignia que no se devuelve.

Usted es responsable de saber y de respetar por estos procedimientos. Usted es parte de nuestros sistemas de seguridad, también. No permita a la gente que usted no sabe para entrar en nuestros edificios con usted mientras que usted entra o se va.

Normas del Control de Animales

Mascotas saludables que no presentan ningún peligro a niños son permitidos en nuestro centro. Jerbos, hámsteres y cobayas que aparentan saludables pueden ser criados en el centro. Todos los animales son físicamente separados de los niños dentro y fuera excepto como parte de una actividad programática específicamente planeada bajo la supervisión directa de un empleado.

Tratamiento inmediato será obtenido para cualquier niño que sufra una mordida o rasguño de un animal y los padres serán notificados inmediatamente. En adición, el centro notificara el administrador de control de animales del condado.

Animales y/o mascotas son hospedados, alimentados y mantenidos seguros, limpios y en condiciones sanitarias en todo momento. Animales domésticos, pájaros o aves de corral no son permitidos en ningún momento en áreas donde se prepara y mantiene comida. Empleados responsables son asignados al cuidado de cualquier animal o mascota en el establecimiento. El centro es desprovisto de animales perdidos/callejeros que puedan causar daño y/o enfermedades al los niños.

Normas del Control de Plagas

Concordia Place se compromete a proporcionar a los niños a su cuidado con un ambiente seguro, que incluyen evitar la exposición a las plagas y los pesticidas. Aunque los pesticidas protegen a los niños y la propiedad de las plagas, como insectos, malezas y roedores que se pueden encontrar en la instalación y sus alrededores, en algunas circunstancias pueden suponer un peligro para los niños y el personal. Para minimizar la exposición potencial a pesticidas a los

niños y el personal, las prácticas de control de plagas en estas instalaciones incluyen una variedad de no químicas y métodos químicos.

En los espacios utilizados por el centro de cuidado de niños, Concordia:

- Se asegura de que los pesticidas son aplicados por los aplicadores de pesticidas técnicos certificados o registrados.
- Bases de decisiones de manejo de plagas en los resultados de las inspecciones periódicas. La instalación evita el uso rutinario de pesticidas cuales no están incluidos abajo.
- Se asegura de que los pesticidas no se aplican cuando hay niños presentes en la instalación. Los juguetes y otros artículos con la boca o manipulados por los niños son retirados de la zona antes de los pesticidas se aplican. Los niños no volverán a la zona tratada dentro de dos horas de una aplicación de pesticidas o como se especifica en la etiqueta del pesticida, lo que el tiempo es mayor.
- Proporciona al menos dos días en funcionamiento, pero el aviso no más de 30 días antes de la aplicación de pesticidas a los padres y el personal, salvo en casos de emergencia donde las plagas suponen una amenaza para la salud inmediata a los niños o personal (por ejemplo, las avispas).
- Notifica a los padres y el personal tan pronto como sea posible cuando el aviso anticipado no es proporcionado incluir una explicación de la emergencia, la razón de la notificación de atraso y el nombre del plaguicida aplicado.
- Hace accesible, previa solicitud, todos los registros de las aplicaciones de pesticidas y los avisos por adelantado por lo menos 90 días.

Esta norma no se aplica a los siguientes usos exentos de pesticidas:

- Un agente antimicrobial, como desinfectante, sanitizante o desodorante, o
- Cebos de insecticida y cebos de roedores.

Normas de Donaciones de Juguetes

Concordia es consciente de que los padres, vecinos y amigos pueden dar donaciones de regalos en especie para nuestros programas. Los niños se benefician de las donaciones de libros, juegos y juguetes. Por su juego imaginario, dramático, los niños también pueden disfrutar de los trajes, la ropa y zapatos en tamaños pequeños para niñas y niños, bolsos y chaquetitas de etiqueta. Si usted tiene artículos que le gustaría donar, por favor hable con el Director del Programa o a un Director Asistente antes de traer su donativo.

Pautas para ayudar a asegurar que su donación se puede hacer buen uso:

- Es muy útil cuando recibimos artículos que están limpios. Por favor, lave o limpie los artículos antes de donarlos.
- Artículos completos solamente, por ejemplo, no rompecabezas con piezas que faltan.
- Compruebe que los libros están en buenas condiciones y no les faltan páginas o desgarrado.
- Lamentamos que por razones sanitarias, no podemos aceptar donaciones animales de peluche.
- Por favor, no done juguetes o juegos que requieren baterías.
- No se aceptan los juguetes de armas u otros tales artículos que pueden promover violencia.

No a la Solicitud

Concordia Place recluta y entrena a profesores y a personal a las medidas más altas de calidad de proporcionar al su niño y a los otros niños en nuestros programas la mejor consolidación y el ambiente de desarrollo posibles. La solicitud de los empleados para el empleo alternativo viola la relación de la confianza con Concordia y potencialmente afecta la calidad del cuidado que proporcionamos a las familias inscritas aquí. Por un período de no menos de 6 meses posteriores al dejar nuestro programa, las familias convienen que no intentarán emplear, tentar de distanciar , o aún tratar de tentar de alejar a cualquier persona empleada actualmente por Concordia o a cualquier persona que fueron empleadas por Concordia en los seis meses que presidan.

Privacidad, la Confidencialidad, y Retención de Documentos

El lugar de Concordia recoge, usa, y conserva la información sobre participantes en nuestros programas y sus familias para muchos propósitos, tales como pago de la cuenta, expedientes del niño, donaciones, etc. Estos registros se requieren para varias concesión de licencias y diferentes propósitos de reportes para el gobierno , así como nuestro propio programa y operaciones del negocio y son propiedad de Concordia Place.

Los empleados de Concordia y padres son requeridos a respetar la confidencialidad de cada niño y su familia matriculados en nuestros programas, inclusive registros de matriculación, registros anecdóticos, notas de conferencia entre padres y maestro, evaluaciones de desarrollo y otros registros personales. Los maestros pueden hacer notas para sus registros anecdóticos pero tales notas serán consideradas como información confidencial.

Las discusiones con respecto a un niño o la familia, con cualquiera que no sean los padres del niño o guardianes, u otros empleados que tienen contacto directo con el niño, son prohibidos estrictamente. La información personal sobre familias o niños en nuestro cuidado será divulgada a los miembros del personal a la medida que sea necesario saber apoyar el niño bajo nuestro cuidado. La discreción y privacidad son requeridas al discutir información confidencial de la familia y el niño, tomando especialmente cuidado para no ser oído por casualidad por el personal, los padres ni los niños.

Concordia utiliza información privada y confidencial para compilar la estadística acerca de nuestro programa y las operaciones que reportamos para licenciar, para el programa de fondos, y a otra cobertura necesaria. Su personal información no es identificable.

Utilizamos fotografías, las cintas de vídeo o grabamos grabaciones de niños para propósitos de programa así como informes financieros, programan de evaluación de calidad, etc. En las formas iniciales de matriculación, las familias indican su permiso escrito para nosotros utilizar éstos para cualquier propósito exterior, como mercadeo y los medios de comunicación.

No daremos la información a terceros sin su previa autorización por escrito. Es nuestra póliza no compartir la información sobre una familia con cualquier persona con excepción de nuestros miembros, personal o de nuestros representantes.

Las listas del correo electrónico de los padres' o las direcciones y/o los números de teléfono se tratan como confidenciales. Esta información se puede utilizar por el personal, los padres o otros trabajando a nombre de Concordia para los acontecimientos, los proyectos, las comunicaciones o otros propósitos expresos. Las listas no serán dadas a los padres o ninguna otra persona para propósitos no relacionados a Concordia.

Además, el personal de Concordia, los padres, y otros voluntarios y representantes pueden formar los comités o los grupos de trabajo para las actividades, tales como terminar proyectos especiales, llevar a cabo acontecimientos especiales, o conducir esfuerzos de la movilización de fondos. Estos comités pueden intercambiar la información, tal como información del contacto o fondo personal. Esta información será utilizada solamente para su propósito originalmente previsto. Prohíben a los miembros del comité de usar cualquier información obtenida para su uso personal.

El Acceso a los Expedientes Escritos

Todos los expedientes referentes niños y a familias se mantiene en archivos cerrados en el centro. Solamente los directores, los maestros y el personal administrativo tienen acceso a estos archivos. Los padres y/o tutores pueden también tener acceso al archivo de su niño. Los expedientes de la inscripción del niño no saldrán de los archivos bloqueados, excepto por un personal autorizado para un específico propósitos. Los expedientes no saldrán de la propiedad de Concordia excepto como sea necesario para los propósitos legales; en tales casos, una citación se requiere para el retiro de cualquier expediente.

Retención del Documento

Hemos desarrollado una póliza de la retención del documento para nuestros varios tipos de documentos basados en las recomendaciones del IRS, estándares de la industria, así como adaptaciones de la Sección Administrativa 375 del Código de 23 Illinois. Cuando los expedientes no son activos, están archivados y almacenados en un armario cerrado. Después de la retención del documento el tiempo ha expirado, la información es triturada por un servicio de trituración profesional.

Programa de Supervisión y Gobierno

Los programas de niños de Concordia Place son directamente administrados por el Director Principal del Programa y cada sitio tiene un Director Principal de Programa. Cualquier preocupación del programa y cuidado de su hijo/a debe de primero ser discutido con la maestra de su hijo/a y el Subdirector apropiado. Si usted siente que sus preocupaciones no fueron resueltas, usted puede pedir una reunión con el Director Principal del Programa o el Director Principal. Si usted siente que sus preocupaciones no fueron resueltas después de hablar con el Director Principal, usted puede reunir con el Presidente/Director General.

Además, la Junta Directiva gobierna los programas de Concordia Place. Nuestra Junta Directiva consiste de personas que han demostrado una pasión por la misión de Concordia. Padres con hijo/as matriculados en uno de nuestros programas, miembros de la Iglesia Luterana Concordia, vecinos y miembros de otras organizaciones comunitarias y de negocios son elegibles. Repasan metas, la financiación, pólizas del programa, el etc. de organización. Si usted tiene una preocupación de política que quisiera presentar a la Junta Directiva, mande una petición escrita al Rev. Nicholas J. Zook, Presidente de la Junta, a 3855 N. Seeley, Chicago, IL 60618.

Animamos a padres que participen en Concordia. Si esta interesado en participar en comités en Concordia, estaremos contentos de discutir esa opción con usted.

Póliza de Cuotas Y Matricula

Concordia opera con las siguientes pautas para elegibilidad y participación en el programa. Se requiere que padres y niños cumplan con estas pautas. Estas pautas satisfacen los requerimientos de nuestras licencias estatales y nuestras metas del programa.

Elegibilidad - Admisión

Los niños son entre 5 y 12 años de edad. Si su niño ha completado el kindergarten, pero no ha cumplido los 6 años en el momento en que el campamento empieza, él o ella sigue siendo elegible para unirse a nosotros.

Antes que empiece un niño el programa, tenemos que tener documentos específicos en el archivo. Todas estas formas son revisados por el Departamento de Servicios de Niños y Familias del estado de Illinois en cada inspección.

- Aplicación de Programa de Niños
- Forma de la admisión del programa
- IDHS Certificado de Examen de Salud Infantil (Completado por un medico)
- Cuestionario de la evaluación de riesgos (Completado por un medico)s)
- Programa de Alimentación de Niños y Adultos
- Formulario de Contrato de Colegiatura
- Recibo de Verificación de las Normas de Licenciamiento
- Acuerdo del Manual de Padres
- Formulario de consentimiento para el Protector Solar
- Acta de Nacimiento, original o copia certificada

Asegúrese por favor que estas formas nos estén proporcionadas antes del primer día de su niño de escuela mientras que se requieren para que nos mantengamos la conformidad para el departamento de Illinois de servicios de niños y de familia. El fichero de su niño contendrá todas estas formas y copias de cualquier correspondencia, incluyendo informes de incidente y observaciones. Los padres o los guardas legales de un niño tienen la derecha de examinar el fichero de su niño a petición.

Registracion y Inscripción

Inscripción durante el programa de Verano

Las familias pueden entrar en el programa en cualquier momento durante el programa. A medida que los espacios estén disponibles durante el año del programa, Concordia los llena con la primera familia de nuestra lista de espera que ha sometido un paquete completo de formas, pagado su depósito, primera semana de matrícula y la cuota de inscripción, y está disponible para comenzar en la fecha de la apertura. Concordia no mantiene espacios abiertos. Si una familia no está disponible para comenzar en la fecha de apertura, Concordia ofrecerá el espacio a la siguiente familia que está en la lista.

Registracion para el programa de verano

Durante el registro para nuestro programa de campamento de verano, familias con niños en nuestro programa, después de la escuela, tienen la primera oportunidad de inscribirse, seguido por las familias que estaban en campo de verano el año pasado. Abrimos la inscripción a las nuevas familias, y las familias existentes pierden cualquier prioridad a menos que hayamos recibido un contrato de matricula completo y firmado en el plazo establecido junto con un depósito, la matricula de la primer semana, y la cuota de la actividad.

Después de que registramos a familias actuales, se abre el registro a las nuevas familias. Concordia reserva una apertura a un niño para el inicio del campamento de verano cuando recibimos un paquete completo de formas, depósito, matrícula de la primera semana, cuota de inscripción y costo de actividad.

Si alguna familia está registrada para el Campamento de Verano, pero decide no asistir después de la fecha límite de inscripción, pierden su depósito de la matrícula, la matrícula de la primera semana, y la cuota de inscripción (si esta pagada).

Debe en la inscripción: Cuota de Inscripción, Primer Semana de Matrícula y Depósito

Debe al momento de registrarse es una cuota anual de registro, por niño que aparece en la Hoja de Matrícula y Cuotas, que cubre la aplicación del programa y es necesario si la familia no está actualmente matriculada en Concordia. Si su hijo asiste a nuestro programa Después de la Escuela, usted paga a su cuota de registro anual cada Mayo y no necesita pagar otra cuota de registro para atender al Campamento de Verano.

También se paga en el momento de la inscripción es la primera semana de la matrícula y un depósito de la matrícula. Los depósitos están en una base por familia. Para las familias que están en IDHS Programa Certificado de Cuidado de Niños o en otro programa de subsidio, la cantidad del depósito se determina por el nivel de ingresos y nuestra escala de matrícula de deslizamiento, no una cantidad de co-pago.

El depósito de la cuota será aplicado a la última semana que su niño en el programa siempre y cuando usted de el aviso apropiado. Vea la sección del retiro a continuación para más información.

Cuota

Hay una cuota por las actividades enumeradas en la Hoja de Matrícula y Cuotas por niño, cargos al principio del programa de Verano para cubrir el costo de las excursiones. La matrícula cubre el costo de la inscripción de su hijo para todo el programa de Campamento de Verano, incluso salarios de los maestros, materiales didáctico, meriendas, seguro, y equipo.

La cuota por el programa es calculado en cantidades semanales para facilitar los pagos de los padres. Estas cantidades semanales no representan ni precio por hora ni precio por día por el programa, es solo un desglose semanal del costo total del programa. A los padres se les requiere pagar el monto semanal (mínimo una semana de anticipación), a pesar del número total de días que el niño asiste al programa. Algunas familias optan por pagar por adelantado en incrementos mayores de una semana. Por ejemplo, algunas familias pagan en forma mensual o trimestral. Si usted desea pagar su matrícula en pagos grandes, por favor hable con el Director del Programa.

Los padres que inscriben a sus niños en el Campamento de Verano están obligados financieramente a pagar la matrícula por el programa en su totalidad. No hay descuento en la matrícula por los días perdidos por enfermedad, vacaciones o retiro anticipado del programa, se harán excepciones por los niños matriculados en una escuela cuyo programa se inicia antes de CPS.

No se aceptan pagos en efectivo Se aceptan pagos con cheque, giro postal o transferencia automática a través de nuestro programa de Vanco. Vanco es un programa sencillo que le permite decidir en qué fecha y qué cantidad se realizan los pagos. No hay costo alguno para participar en este programa. Cuando usted se inscribe en el programa de Vanco, recibirá un crédito de \$ 25.00 en su cuenta. Por favor, hable con su Director de Programa o el personal de recepción para inscribirse.

Para hacer nuestro programa accesible a las familias de todos los niveles de ingreso, la matrícula semanal se basa en una escala de matrícula de deslizamiento ajustado por los ingresos brutos de la familia y el tamaño. El Consejo de Administración revisa la escala de la matrícula y cualquier cambio se publican con dos meses de anticipación.

Por favor tenga en cuenta que Concordia Place es una organización sin fines de lucro. Su cuota semanal cubre solo una porción de nuestros gastos de programa. Contamos con donativos individuales, contribuciones especiales, además de subsidios de fundaciones privadas. Les pedimos a los padres que participen a mayor medida en ayudar mantener la calidad de nuestros programas. Hay numerosas oportunidades para que padres ayuden como comprar boletos a eventos para recaudar fondos, hacer una donación de artículos necesitados o por hacer un regalo general a nuestra campaña anual de recaudación de fondos. También puede agregar un regalo monetario a cada pago de su cuota semanal con una nota de su intención.

Horario de pagos y Pagos Delincuentes

Los pagos hechos después del lunes del programa de pagos son considerados al delincuente. 5.00 dólares honorarios tardíos, por día, son cobrados para cualquier pago hecho después del lunes. Después de una semana de pagos de matrícula delincuentes, los padres serán pedidos retirar a su niño del programa y son responsables del pago de cualquier equilibrio debido en la matrícula para el tiempo su niño fue matriculado en el programa. El Concordia trabaja con padres para recuperar equilibrios excepcionales, pero reserva el derecho de usar una agencia de colección cuando juzgamos necesario.

Cheques sin Fondos

Cobramos \$25.00 por cheque sin fondos. Después de recibir un cheque sin fondos, se le requiere que haga sus pagos con giros postales.

Otros Cargos y Cuotas

Padres son responsables de pagar los cargos y tarifas descritas en otras partes de este manual, incluyendo pero no limitado a, recogidas tarde, la falta de firmar al cierre de sesión, la camiseta y las cuotas de actividades. Estos pagos se harán en la semana que se incurrió el cargo o tarifa.

Retirada de su Hijo/a del Programa

Al inscribir a un niño en nuestro programa de verano, usted se compromete a pagar la matrícula de la totalidad del programa de Campamento de Verano. Usted puede retirar a su hijo/a del programa en cualquier momento, pero usted sigue siendo responsable por el costo del programa completo, incluso por esas semanas que su hijo/a no asistió. Si usted retira a su hijo/a del Campamento de Verano y si usted no paga el saldo de su obligación de matrícula, su hijo/a no será elegible para asistir a cualquiera de nuestros programas. Nos reservamos el derecho de contactar una agencia de colección a fin de recuperar cualquier saldo pendiente que usted deba.

Determinación de la Cuota Semanal

Categorías de matrícula se determina de acuerdo a la combinación del ingreso bruto y el tamaño de la familia. Por cada niño adicional en la familia, la consideración de ingresos de \$5.000 es dada para determinar la categoría de matrícula. Las familias con más de un niño en el programa recibirán una reducción del 5%, por semana, en la matrícula total para todos los niños.

Una vez inscrito, usted debe proporcionar una copia de su declaración de impuestos del IRS más reciente y / o prueba de ingresos. Los padres están obligados a revelar los cambios de ingreso a la Directora del Programa para que se puedan hacer los ajustes apropiados en la matrícula. El no reportar cambios en los ingresos que incrementarían su responsabilidad en la matrícula dará lugar a su responsabilidad legal por el saldo no pagado por todo el periodo de su ingreso ajustado.

IDHS - Action for Children

El Departamento de Servicios de Salud de Illinois (IDHS) ayuda a las familias de bajos recursos pagar servicios de guardería que se necesitan para ir a trabajar o ir a la escuela (entrenamiento) u otras actividades relacionadas con el trabajo. El programa de IDHS *Action for Children* es un programa del gobierno que le puede ayudar a pagar el costo de tener a sus hijo/as en nuestro centro.

Unas cosas que debe de saber si decide usar *Action for Children* para subsidiar el cuidado de su hijo/a en nuestro centro:

1. **Usted** es el responsable de completar la aplicación, entregar la aplicación a las oficinas de IDHS, asegurar que reciba una respuesta, y asegurar que reaplique para continuar recibiendo estos servicios en cuanto su periodo de elegibilidad termine.
2. Hasta que Concordia reciba notificación de su aprobación del programa *Action for Children*, se le cobrará semanalmente acuerdo a nuestra escala móvil.
 - a. Si lo encuentran **elegible**, le cambiaremos sus facturas para reflejar su cuota de pago desde el principio de su periodo de elegibilidad.
 - b. Si lo encuentran **inelegible o usted falla en completar la aplicación**, usted será responsable de pagar todo el dinero que se le ha cobrado bajo la escala móvil durante el tiempo que su hijo/a atendió nuestro centro.
3. Usted puede entregar la aplicación en persona a las oficinas de *Action for Children* o la puede mandar por correo. Tenga en cuenta que las aplicaciones enviadas por correo se tardan más en procesar. Para una respuesta más oportuna, le aconsejamos que entregue su aplicación en persona.
4. Concordia no determina su cuota de pago. Esto es determinado únicamente por *Action for Children* así que es bajo su discreción. Cualquier preocupación acerca de su determinación debe de ser dirigida a sus oficinas.
5. Usted es responsable de una cuota adicional semanal, que aparece en la Hoja de Cuotas y Matrícula, por cada niño, además del co-pago determinado por *Action for Children*. Estas tarifas no están sujetas a nuestros descuentos de hermanos.
6. Es únicamente su responsabilidad de asegurar su cobertura a través de *Action for Children*. De vez en cuando Concordia le pueda mandar recordatorios acerca de su cobertura como una cortesía pero esta no es nuestra responsabilidad. Por favor

manténgase al tanto de cuando su cobertura empieza y termina. Usted debe de reaplicar un mes antes de que su periodo de cobertura termine.

7. Presencia irregular o las ausencias frecuentes o prolongadas sin razón médica o aprobada puede resultar en que le pedimos dejar el programa.

Para más información o para descargar los formularios, por favor visite el sitio de *Action for Children*: www.actforchildren.org.

Otros Subsidios del Cuidado de Niños

Algunas familias pueden ser elegibles para otros programas que pueden ser capaces de ayudarle con el pago de costos. Por ejemplo, hay subsidios para el cuidado de los niños de familias militares. Usted es el único responsable de solicitar cualquiera de estos programas y asegurarse de que usted es elegible.

Usted es responsable de una cuota adicional por niño. Esta cantidad podrá incrementarse dependiendo en la cantidad del subsidio proveído por el programa de manera que la cantidad total que Concordia recibe corresponde a la escala móvil del programa de matrícula con sus ingresos y tamaño de la familia. Estas cuotas no están sujetas a nuestro descuento cuando hay más de un niño matriculado por familia.

Cooperación para la Financiación Exterior

Como parte de nuestra misión, Concordia Place sirve a las familias de una amplia gama de situaciones económicas. Estamos en condiciones de hacerlo a través de la combinación de nuestra escala de matrícula de deslizamiento, la recaudación de fondos privados y las fuentes de financiación pública disponible. Es importante que recibamos toda la financiación disponible que se destina a apoyar el tipo de trabajo que hacemos para mantener los costos de matrícula lo más bajo posible y ofrecer una excelente atención y educación para sus hijos.

Una parte clave de Concordia Place recibiendo la financiación pública es la cooperación completa y puntual de nuestras familias. Esto puede implicar que proporciona la información necesaria, se autoriza a solicitud de financiación de Concordia para su hijo, o la aplicación directa los subsidios de financiación.

Algunos financiadores, como Illinois Action for Children, requieren que usted aplica directamente para el apoyo financiero del Programa de Asistencia de Cuidado Infantil. En otros casos, Concordia Place obtendrá su autorización para proporcionar información de una aplicación a un proveedor de fondos, tales como el Programa de Alimentos para el Cuidado de Niños y Adultos.

Las familias que no cooperen totalmente, en esfuerzos de Concordia para recibir estos fondos están sujetos a reembolsar a Concordia por las finanzas que hubiéramos recibido.

Cada semana, una cuota fraccionada (dividida semanalmente) de la pérdida de ingreso será agregada al pago semanal de colegiatura de la familia.

Por ejemplo, si la verificación de ingresos que usted proporcione durante el registro muestra que usted puede ser elegible para los subsidios de Action for Children pero optan por no aplicar, tendremos la diferencia entre la tarifa completa de IDHS y nuestra tasa de matrícula de deslizamiento añadido a la cantidad de su matrícula semanal.

Concordia Place requiere que las familias cooperen completamente y a tiempo, pero si el resultado actual de la Determinación de la elegibilidad de la familia no se considera. Por ejemplo, si usted aplica para los subsidios de Action for Children y IDHS determina que no es elegible, usted a cumplido con los requisitos de Concordia Place a cooperar plenamente y usted no es responsable de ninguna pérdida de ingresos.

Programa Gracias

Nos gustaría extender la oportunidad de referir a una familia a nuestros programas. A cambio de la referencia de una familia, usted recibirá \$ 50.00 de descuento de su matrícula como parte de nuestro programa de Gracias. Una vez que la familia referida ha asistido por un mes completo, se le acreditará en su cuenta \$ 50.00. Tenga en cuenta que la familia mencionada deberá incluir su nombre en la página de la aplicación.

ACUERDO DEL MANUAL DE LOS PADRES

FECHA: _____

EL NOMBRE DEL NIÑO:

HEMOS LEIDO COMPLETAMENTE Y ENTENDIDO ESTE MANUAL DE PADRES Y ESTOY/ESTAMOS DE ACUERDO DE SEGUIR LOS TERMINOS Y CONDICIONES ESCRITOS EN ESTE DOCUMENTO.

FIRMA DE PADRE(S)

MADRE: _____

PADRE: _____

DIRECCION: _____

TELEFONO: _____

Por favor firme y regrese solamente esta pagina.